

NOTE: THIS FORM IS FOR INFORMATIONAL PURPOSES ONLY. DO NOT COMPLETE THIS FORM FOR FILING. USE THE ENGLISH VERSION OF THE AOC-CV-609 INSTEAD.
 SÍRVASE NOTAR: ESTE FORMULARIO SÓLO SE DISPONE PARA FINES INFORMATIVOS. NO LO DEBE PRESENTAR EN EL TRIBUNAL, SINO QUE DEBE LLENAR Y PRESENTAR LA VERSIÓN EN INGLÉS DEL FORMULARIO AOC-CV-609.

STATE OF NORTH CAROLINA
EL ESTADO DE CAROLINA DEL NORTE

Court File No.
 Nro. de expediente del tribunal

In The General Court Of Justice
 District Court Division
 En los Tribunales de Justicia del Fuero Común
 Sección del Tribunal de Distrito

_____ County
 Condado de _____

**AFFIDAVIT AS TO
 STATUS OF MINOR CHILD
 DECLARACIÓN JURADA SOBRE
 EL ESTATUS DE UN MENOR**

G.S. 50A-209
 Arts. 50A-209 de la ley

Name And Address Of Plaintiff
 Nombre y dirección del demandante

**VERSUS
 CONTRA**

Name And Address Of Defendant
 Nombre y dirección del demandado

Name Of Minor Child
 Nombre del menor

Date Of Birth (mm/dd/yyyy)
 Fecha de nacimiento (mes/día/año)

Birthplace
 Lugar de nacimiento

I, the undersigned affiant, being first duly sworn, say that during the past five (5) years the above named minor child has lived as follows:
 Yo, el abajo firmante, declaro, bajo protesta de decir verdad, que durante los últimos cinco (5) años el menor arriba nombrado ha vivido como se menciona a continuación:

Period Of Residence Periodo de residencia		Address Dirección	Name Of Person Lived With Nombre de la persona con la que vivió	Present Address Of Person Dirección actual de la persona
From De	To a			
	Present Actual			

I further say that: (Check those that apply)

Además declaro que: (Marque todas las opciones que apliquen.)

- I have participated in litigation concerning the custody of the above named child.
 He participado en litigios con respecto a la custodia del menor arriba mencionado.

Capacity As Participant
 Calidad en la que participé

Name And Address Of Court
 Nombre y dirección del tribunal

Date Of Child Custody Determination
 (mm/dd/yyyy)
 Fecha de la determinación de la custodia
 del menor (mes/día/año)

Case No.
 Nro. de caso

Details
 Detalles

- I have information about a custody proceeding. Examples of custody proceeding include divorce, proceeding related to domestic violence, a protective order, termination of parental rights or adoption that is pending in a court of this or another state and could affect this proceeding.
 Tengo información sobre un proceso de custodia. Algunos ejemplos de procesos de custodia incluyen divorcio, proceso relacionado con violencia intrafamiliar, una orden de protección, terminación de la patria potestad o una adopción pendiente en un tribunal de este u otro estado que podría afectar este proceso.

(Over)
 (Continúe)

Name And Address Of Court Nombre y dirección del tribunal	Details (include case number and describe nature of the proceeding) Detalles (incluya el número del caso y describa la índole del procedimiento)
--	---

I know of a person as listed below, who has physical custody or claims to have custody or visitation rights with respect to the above named child.
 Conozco a una persona, como se indica a continuación, que tiene la custodia física o que dice tener la custodia o los derechos de visita con respecto al menor arriba mencionado.

Name And Address Of Person Nombre y dirección de la persona	<input type="checkbox"/> Physical Custody Custodia física <input type="checkbox"/> Claimed Custody Afirma que tiene la custodia <input type="checkbox"/> Visitation Rights Derechos de visita
--	--

**SWORN/AFFIRMED AND SUBSCRIBED TO BEFORE ME
 DECLARADO SOLEMNEMENTE Y SUSCRITO ANTE MÍ**

Date(mm/dd/yyyy) Fecha (mes/día/año)

Date(mm/dd/yyyy) Fecha (mes/día/año)	Signature Of Person Authorized To Administer Oaths Firma de la persona autorizada para tomar juramentos	Signature Of Affiant Firma del declarante
---	--	--

- Deputy CSC
 Actuario auxiliar del TS
 Assistant CSC
 Actuario asistente del TS
 Clerk Of Superior Court
 Secretario del Tribunal Superior
 Magistrate
 Juez de instrucción

Name Of Affiant (type or print) Nombre del declarante (a máquina o en letra de imprenta)

<input type="checkbox"/> Notary Notario	Date My Commission Expires (mm/dd/yyyy) Fecha en que vence mi comisión (mes/día/año)
--	---

Relationship To Above Named Child Relación con el menor arriba mencionado
--

SEAL SELLO	County Where Notarized Condado en que se notariizó
--------------------------------	---

POR FAVOR LLENE LA VERSIÓN EN INGLÉS DE ESTE FORMULARIO